



*Evropský hospodářský a sociální výbor*

V Bruselu dne 14. listopadu 2006

## PLENÁRNÍ SHROMÁŽDĚNÍ

**24., 25. A 26. ŘÍJNA 2006**

### SOUHRN PŘIJATÝCH STANOVISEK

Stanoviska EHSV v plném znění jsou k dispozici v úředních jazycích na internetových stránkách Výboru na adrese:

[http://eesc.europa.eu/activities/press/summaries\\_plenaries/index\\_fr.asp](http://eesc.europa.eu/activities/press/summaries_plenaries/index_fr.asp)

## 1. MĚNOVÁ A FISKÁLNÍ POLITIKA

### • *Hlavní směry hospodářské politiky a hospodářské řízení*

– **zpravodaj:** pan NYBERG (Zaměstnanci - SE)

– **odkaz:** stanovisko z vlastní iniciativy

– **hlavní body:**

Ve dnech 16. a 17. července 2005 přijala Evropská rada v závěrech předsednictví hlavní směry hospodářské politiky (2005-2008) jako součást integrovaných hlavních směrů pro růst a zaměstnanost. Na pozadí toho, že tvorba růstu a zaměstnanosti v Evropě není dostatečná ani po uskutečnění evropské měnové unie, toto stanovisko zvažuje úlohu ECB a její interakci s ostatními tvůrci politik, především fiskální politiky, ale také se sociálními partnery, kteří jsou zodpovědní za mzdovou politiku.

Evropská centrální banka a ECOFIN by měly vycházet ze stejných politických cílů. Je obzvláště důležité, aby členové Euroskupiny v Radě ECOFIN zaujali stejný přístup jako Evropská centrální banka. Cíl cenové stability by měl být nově definován jako symetrický cíl s rozpětím +/- jednoho procentního bodu. Jako použitelné měřítko se nabízí jádrová inflace. Třileté hlavní směry hospodářské politiky by jakožto hlavní cílové hodnoty – vedle procentních sazeb pro míru zaměstnanosti uvedených v Lisabonské strategii - měly stanovit minimální hodnotu pro hospodářský růst a procentuální pokles nezaměstnanosti. V době mezi setkáními v rámci kolínského procesu by měly být prováděny společné průzkumy ekonomických souvislostí, dopadů různých politických opatření a podobných otázek. Parlament by měl před každým setkáním předložit své usnesení k hospodářské situaci a žádané politice. Přítomny by měly být jak Rada ECOFIN, tak i Euroskupina.

– **kontaktní osoba:** pan Gilbert Marchlewitz

(tel.: 00 32 2 546 93 58, e-mail: [gilbert.marchlewitz@esc.europa.eu](mailto:gilbert.marchlewitz@esc.europa.eu))

### • *Praktické přípravy: budoucí rozšíření eurozóny (třetí zpráva)*

– **zpravodaj:** pan ROKSANDIĆ (Zaměstnanci – SL)

– **odkazy:** KOM(2006) 322 v konečném znění – CESE

– **hlavní body:**

EHSV se domnívá, že sdělení Komise přesně a vyčerpávajícím způsobem popisuje současný proces příprav na zavedení eura ve Slovinsku i pokrok, který udělalo ostatních deset členských

států, které mají zavést euro, jakmile splní nezbytné podmínky. Proto sdělení Komise schvaluje.

Výbor navrhuje, aby Komise doporučila, aby členské státy v přípravách na přijetí eura dbaly zejména na zajištění toho, aby byly do procesu zapojeny všechny zájmové skupiny za podpory organizací občanské společnosti. Za tímto účelem by měly členské státy a EU poskytnout finanční zdroje pro školení a přípravu různých zájmových skupin na práci a život s novou měnou euro.

- **kontaktní osoba:** pan Gilbert Marchlewitz  
(tel.: 00 32 2 546 93 58, e-mail: [gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu](mailto:gilbert.marchlewitz@eesc.europa.eu))

- **Akční program pro oblast cel**

- **hlavní zpravodajka:** paní BATUT (Zaměstnanci - FR)
- **odkazy:** KOM(2006) 201 v konečném znění - 2005/0075 COD – CESE
- **kontaktní osoba:** paní Magdalena Carabin  
(tel.: 00 32 2 546 83 03, e-mail: [magdalena.carabin@eesc.europa.eu](mailto:magdalena.carabin@eesc.europa.eu))

## 2. OBČANSTVÍ A OBČANSKÁ SPOLEČNOST

- **Zelená kniha o evropské iniciativě pro transparentnost**
- **hlavní zpravodajka:** paní SÁNCHEZ MIGUEL (Zaměstnanci – ES)
- **odkazy:** KOM(2006) 194 v konečném znění – CESE 1071/2006 fin
- **hlavní body:**

EHSV vítá, že Komise předložila zelenou knihu, ale lituje její nejasné definice zájmových subjektů, která vede k popření specifčnosti organizací občanské společnosti ve srovnání s lobbistickými skupinami a zejména úlohy, kterou hrají v rámci rozvoje participativní demokracie na evropské úrovni. Výbor se dále domnívá, že je nutné odlišit přístup k informacím, který je právem všech občanů EU, a konzultaci, která se omezuje na ty, kdo mají oprávněný zájem na politikách Společenství.

Co se týče různých částí zelené knihy, Výbor:

- se vyslovuje **pro povinný zápis do rejstříku**, který by měl být podmínkou pro získání práva na konzultaci zúčastněných stran v záležitostech, jež se jich týkají;
- **souhlasí s tím, aby Komise vytvořila a zavedla kodex řádné správní praxe s registrační povinností pro všechny zájmové skupiny, které žádají o zápis.** Kodex by měl být podobný tomu, jaký vytvořil Evropský parlament, jeho obsah by však měl být přizpůsobený sledované funkci, tedy spojitosti s konzultováním, a obzvláště pak v otázce následků plynoucích z nedodržování kodexu;
- se domnívá, že **zpětná vazba ohledně minimálních pravidel pro konzultaci by mohla být vylepšena** zavedením povinnosti pro každé generální ředitelství, aby vyhotovilo vyhodnocení dopadu konzultací pro všechny návrhy, jež jsou předmětem veřejné konzultace, a ne pouze pro strategické návrhy, jak je tomu nyní. Kromě toho by se měla Komise zabývat několika otázkami, jako zejména jazyky, v nichž veřejné konzultace probíhají, nestranností kladených otázek a termíny odpovědí;
- **podporuje, aby se všem členským státům stanovila povinnost zveřejňovat všechny informace týkající se příjemců podpory** z fondů spravovaných společně s EU a zveřejňovat uvedené údaje na internetu.

– **kontaktní osoba:** pan Patrick Fève

(tel.: 00 32 2 546 96 16, e-mail: [patrick.feve@eesc.europa.eu](mailto:patrick.feve@eesc.europa.eu))

### 3. HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

- **Zelená kniha – porušení antimonopolních pravidel**

– **hlavní zpravodajka:** paní SÁNCHEZ (Zaměstnanci – ES)

– **odkazy:** KOM(2005) 672 v konečném znění – CESE

– **hlavní body:**

EHSV zastává názor, že hlavní směry Společenství by mohly být zpracovány tak, aby stanovily podmínky pro podávání žalob o náhradu škody způsobené porušením Smlouvy.

Uvedená žaloba musí zajistit, v přiměřené míře, odškodnění pro ty, kteří utrpěli škodu, hospodářskou ztrátu nebo ztrátu zisku v důsledku zakázaného jednání v oblasti hospodářské soutěže. Především však musí umožnit spotřebitelům - v nejširším slova smyslu - vykonávat jejich ekonomická práva, uznaná v zákonech navrhovaných na jejich ochranu, a z tohoto důvodu vítáme zelenou knihu o této věci.

Výbor vítá zelenou knihu Komise, nicméně si přeje, aby byla zkrácena délka soudního řízení s cílem zajistit nejlepší výsledky co nejdříve.

Výbor by dále rád pomohl řídit diskusi některými svými poznámkami k širokému souboru otázek, jež Komise nastoluje ve své zelené knize, a které zahrnují zejména přístup k důkazům, náhradu škod, hromadné žaloby, financování žalob o náhradu škody, obhajobu založenou na „přenesení“ a aktivní legitimaci k žalobě nepřímého odběratele a příslušnost soudu a rozhodné právo.

- **kontaktní osoba:** pan Luis Lobo  
(tel. 00 32 2 546 97 17, e-mail: [luis.lope@eesc.europa.eu](mailto:luis.lope@eesc.europa.eu))

#### 4. SOCIÁLNÍ OCHRANA

- ***Prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 883/2004 o koordinaci systémů sociálního zabezpečení***

- **zpravodaj:** pan GREIF (Zaměstnanci – AT)
- **odkazy:** KOM(2006) 16 v konečném znění - 2006/0004 (COD) – CESE 867/2006
- **hlavní body:**

EHSV vítá předložení prováděcího nařízení, neboť je důležitým krokem ke zlepšení volného pohybu v EU.

EHSV dále:

- vítá rozšíření působnosti nařízení na více osob a více oblastí sociálního zabezpečení a také vítá všechna pravidla pro zlepšení spolupráce mezi institucemi sociálního zabezpečení;
- uznává potenciál k úspoře nákladů v administrativě i výhody vyplývající z urychlení postupů pro pojištěné osoby u přeshraničních situací. Pouhé urychlení přenosu však samo o sobě nepředstavuje průlom. Žádanou účinnost dob zpracování bude možné dosáhnout pouze při současném zajištění dostatečných a vysoce kvalifikovaných osobních i odpovídajících technických zdrojů ze strany institucí v členských státech;
- v souvislosti s přenosem údajů, který se v budoucnosti bude odvíjet především elektronicky, zdůrazňuje svoje pochybnosti z důvodu, že se při tom jedná o řadu citlivých osobních údajů (týkající se mj. zdraví, pracovní neschopnosti, nezaměstnanosti). Proto musí být nezbytně nutně zajištěno, že tyto údaje budou zabezpečeny a nedostanou se do špatných rukou;
- vybízí k tomu, aby se využily zkušenosti se zaváděním evropské karty zdravotního pojištění;
- vítá všechna opatření prováděcího nařízení, která mají všem uživatelům nového nařízení o koordinaci poskytnout větší právní jistotu a průhlednost, neboť v minulosti například

docházelo mezi členskými státy k tomu, že dluhy z vyúčtování mezi institucemi nebyly hrazeny po dobu několika let;

- vyzývá Komisi a členské státy, aby posílily opatření pro přiblížení pravidel a výhod koordinace systémů sociálního zabezpečení všem potenciálním uživatelům. Proto je podle názoru Výboru nutné neprodleně zahájit nezbytné přípravy.

– **kontaktní osoba:** paní Susanne Johansson  
(tel.: 00 32 2 546 84 77, e-mail: [susanne.johansson@eesc.europa.eu](mailto:susanne.johansson@eesc.europa.eu))

## 5. ZEMĚDĚLSTVÍ, RYBOLOV A CHOVATELSTVÍ

- ***Místně se nevyskytující druhy v akvakultuře***

– **hlavní zpravodaj:** pan ESPUNY MOYANO (Zaměstnavatelé - ES)

– **odkazy:** KOM(2006) 154 v konečném znění - 2006/0056 CNS – CESE

– **kontaktní osoba:** paní Yvette Azzopardi  
(tel.: 00 32 2 546 98 18, e-mail: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- ***Akční plán v oblasti dobrých životních podmínek a ochrany zvířat***

– **hlavní zpravodaj:** pan NIELSEN (Různé zájmy - DK)

– **odkazy:** KOM(2006) 13 v konečném znění – CESE

– **hlavní body:**

Zájem o dobré životní podmínky a ochranu zvířat se zvyšuje v mnoha oblastech Evropské unie, ale i mimo EU. Je proto vhodné poskytovat podporu tržním silám a v nezbytném rozsahu přizpůsobit minimální požadavky. To však nutně neznamená přísnější požadavky, jedná se spíše o lepší a řádnější tvorbu právních předpisů, jež se opírá o vědecké a socioekonomické poznatky. Důležité je také zřízení společného systému označování kvality u výrobků, které splňují specifické požadavky na dobré životní podmínky zvířat. Podstatné zlepšení situace je nutné také u zvířat používaných pro výzkumné účely, k testování a povinným zkouškám bezpečnosti.

V širokém smyslu akční plán Komise tyto požadavky odráží a může být základem pro další priority v této oblasti. Evropský hospodářský a sociální výbor sice s návrhem strategie v zásadě souhlasí, průběžně však bude prověřovat konkrétní návrhy Komise z hlediska jejich vyváženosti mezi otázkami ochrany zvířat a socioekonomickými aspekty. Nicméně je rozhodující, aby dovozem z třetích zemí s méně přísnými normami nedošlo k vytlačení

výrobní z EU. To by vedlo k tomu, že by se chov zvířat přesunul do oblastí s nedostatečnými podmínkami a výrobci v EU by museli výrobu zastavit.

Co se týče obchodu se zemědělskými produkty je z dlouhodobého hlediska zásadní, aby dobré životní podmínky zvířat byly klasifikovány jako neobchodní záležitost. Komise i občanská společnost musejí co nejdříve vyvinout tlak na maloobchodní sektor a potravinářský průmysl v EU, aby při dovozu ze třetích zemí zajistily dodržování příslušných norem prostřednictvím mechanismů certifikace a obdobných záruk.

- **kontaktní osoba:** paní Annika Kozinek  
(tel.: 00 32 2 546 80 65, e-mail: [annika.korzinek@eesc.europa.eu](mailto:annika.korzinek@eesc.europa.eu))

- **Výdaje ve veterinární oblasti**

- **hlavní zpravodaj:** pan NIELSEN (Různé zájmy - DK)
- **odkazy:** KOM(2006) 273 v konečném znění - 2006/0098 CNS – CESE
- **kontaktní osoba:** paní Yvette Azzopardi  
(tel.: 00 32 2 546 9818, e-mail: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- **Požadovaná jakost vod pro měkkýše (kodifikace)**

- **hlavní zpravodaj:** pan KALLIO (Různé zájmy - FI)
- **odkazy:** KOM(2006) 205 v konečném znění - 2006/0067 COD – CESE
- **kontaktní osoba:** paní Yvette Azzopardi  
(tel.: 00 32 2 546 98 18, e-mail: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- **Ochrana telat (kodifikace)**

- **hlavní zpravodaj:** pan NIELSEN (Různé zájmy - DK)
- **odkazy:** KOM(2006) 258 v konečném znění - 2006/0097 CNS – CESE
- **kontaktní osoba:** pan Arturo Iñiguez Yuste  
(tel.: 00 32 2 546 87 68, e-mail: [arturo.iniguez@eesc.europa.eu](mailto:arturo.iniguez@eesc.europa.eu))

• ***Eradikace a sledování některých chorob zvířat (kodifikace)***

- **hlavní zpravodaj:** pan COUPEAU (Různé zájmy - FR)
- **odkazy:** KOM(2006) 315 v konečném znění - 2006/0104 CNS – CESE
- **kontaktní osoba:** pan Arturo Iñiguez Yuste  
(tel.: 00 32 2 546 87 68, e-mail: [arturo.iniguez@eesc.europa.eu](mailto:arturo.iniguez@eesc.europa.eu))

• ***Akční plán pro lesnictví***

- **hlavní zpravodaj:** pan WILMS (Zaměstnanci - DE)
- **odkazy:** KOM(2006) 302 v konečném znění – CESE
- **hlavní body:**

Výbor zdůrazňuje, že akční plán EU pro lesnictví musí být ekonomicky, ekologicky a sociálně (udržitelně) vyvážený a rovnocenně rozvržený. To samé platí pro uskutečňování klíčových funkcí v praxi.

Výbor se domnívá, že počet hlavních cílů by měl zvýšen ze 4 na 5. Dalším cílem by byl „les jako pracoviště“, který by zahrnoval „zajištění a rozvoj odborných dovedností lesních zaměstnanců“ a „posílení a zachování venkovských oblastí“.

EHSV vidí v posílení a zachování venkovských oblastí zásadní předpoklad okamžitého úspěšného provádění akčního plánu EU pro lesnictví v členských státech.

Výbor navrhuje, aby v úvahách o lese jako pracovišti byla zohledněna otázka zajištění a rozvoje odborných dovedností lesních zaměstnanců.

Výboru záleží na tom, aby byl akční plán EU pro lesnictví nanejvýš spolehlivý a nepředstavoval pouhý projev vůle. Ve spolehlivosti spočívá klíč ke kladnému přijetí akčního plánu EU pro lesnictví a jeho věrohodnosti.

- **kontaktní osoba:** paní Filipa Pimentel  
(tel.: 00 32 2 546 84 44, e-mail: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))



- **Oběh krmných směsí**

- **hlavní zpravodaj:** M. NIELSEN (Activités diverses – DK)

- **odkazy:** COM(2006) 340 final – 2006/0117 COD – CESE

- **hlavní body:**

Odvětví krmiv v EU zná rozsudek Evropského soudního dvora a Komise připouští, že oprava nemá praktický význam. EHSV se však domnívá, že předpisy by měly odrážet aktuální právní stav a podporuje tedy návrh Komise na opravu.

EHSV také souhlasí se zásadou „otevřeného prohlášení“, která usnadňuje výběr uživatele a je indikativní co se týče hospodářské soutěže v této oblasti. Pro zemědělské výrobce jsou co nejpřesnější informace o obsahu krmných směsí důležité nejen s ohledem na složení krmiva, ale i na možnost srovnání cen a kvality.

EHSV s ohledem na vnitřní obchod a zachování příslušných evropských právních předpisů považuje za důležité, aby je úřady členských států kontrolovaly a zcela dodržovaly. Komise by měla své závazky plnit s pomocí Potravinového a veterinárního úřadu (PVÚ) angažovaněji než dosud.

- **kontaktní osoba:** paní Filipa Pimentel

- (tel: 00 32 2 546 84 44, e-mail: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))

## 6. OCHRANA ZDRAVÍ A ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- **Definice a obchodní úprava lihovin**

- **hlavní zpravodaj:** pan DORDA (Zaměstnavatelé - PL)

- **odkazy:** KOM(2005) 125 v konečném znění - 2005/0028 COD – CESE

- **hlavní body:**

EHSV vítá iniciativu Komise aktualizovat stávající pravidla o definici, označování a obchodní úpravě lihovin a zejména navrhované změny uvádění systému zeměpisných označení do souladu s požadavky WTO. Výbor podporuje návrh Komise uvést jednotlivé definice lihovin v příloze a dále povolit jejich změnu po souhlasu Řídícího výboru pro lihoviny, aniž by bylo třeba zahájit diskusi o celém textu nařízení. Nařízení tak bude reagovat pružněji na inovace.

Výbor není nakloněn třídění do kategorií, jak je uvedeno v předloze návrhu, které by mohlo být zavádějící, a mohl by se stát základnou diskriminace při označování nebo zdaňování různých lihovin.

EHSV nepovažuje uvádění složení lihovin v této chvíli za nutné ani realistické, avšak podpořil by uvádění složení, pokud by platilo jednotně pro všechny alkoholické nápoje a bylo realizováno způsobem, který by měl pro spotřebitele význam. Výbor poznamenává, že návrh se nedotýká otázky ukazatelů pro ověření pravosti; je toho názoru, že hrají důležitou roli v boji proti podvodům a padělaným výrobkům, a v návrhu by tak měly být uvedeny pokyny pro jejich použití.

Zvláště diskutabilní je definice vodky, zejména definice surovin použitých k její výrobě. Výbor navrhuje, aby se suroviny použité k výrobě omezily na obiloviny, brambory a řepnou melasu, a z tohoto důvodu by již použité suroviny nemusely být uváděny na etiketách. Výbor se dále domnívá, že je nutné vypracovat ustanovení pro výrobky, které již nebudou moci nést označení „vodka“; pro takové výrobky by mělo být stanoveno přechodné období zhruba 3 let od dosažení dohody o novém nařízení, s cílem změnit jejich kategorii a upravit marketing.

- **kontaktní osoba:** paní Yvette Azzopardi  
(tel.: 00 32 2 546 98 18, e-mail: [yvette.azzopardi@eesc.europa.eu](mailto:yvette.azzopardi@eesc.europa.eu))

- **Geneticky modifikované mikroorganismy (kodifikace)**

- **hlavní zpravodaj:** pan CHIRIACO (Zaměstnanci - IT)
- **odkazy:** KOM(2006) 286 v konečném znění - 2006/0100 COD – CESE
- **kontaktní osoba:** paní Filipa Pimentel  
(tel.: 00 32 2 546 84 44, e-mail: [filipa.pimentel@eesc.europa.eu](mailto:filipa.pimentel@eesc.europa.eu))

## 7. **DOPRAVA**

- **Odstranění kontrol - silniční a vnitrozemská vodní doprava (kodifikace)**

- **hlavní zpravodaj:** pan SIMONS (Zaměstnavatelé - NL)
- **odkazy:** KOM(2006) 432 v konečném znění - 2006/0146 COD – CESE
- **kontaktní osoba:** paní Maria José Lopez Grancha  
(tel.: 00 32 2 546 87 13, e-mail: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

- ***GALILEO - Úřad pro dohled nad GNSS – změna řízení***

- **hlavní zpravodaj:** pan BUFFETAUT (Zaměstnavatelé - FR)
- **odkazy:** KOM(2006) 261 v konečném znění - 2006/0090 CNS – CESE
- **kontaktní osoba:** paní Maria José Lopez Grancha  
(tel.: 00 32 2 546 87 13, e-mail: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

- ***Motorová vozidla/zadní registrační tabulka***

- **hlavní zpravodaj:** pan JANSON (Zaměstnanci - SE)
- **odkazy:** KOM(2006) 478 v konečném znění - 2006/0161 COD – CESE
- **kontaktní osoba:** pan Luis Lobo  
(tel. 00 32 2 546 97 17, e-mail: [luis.lopez@eesc.europa.eu](mailto:luis.lopez@eesc.europa.eu))

- ***Kodifikace - oblast dopravy***

- **hlavní zpravodaj:** pan TÓTH (Různé zájmy - HU)
- **odkazy:** KOM(2006) 284 v konečném znění - 2006/0099 COD – CESE
- **kontaktní osoba:** paní Anna Wagner  
(tel.: 00 32 2 546 83 06, e-mail: [anna.wagner@eesc.europa.eu](mailto:anna.wagner@eesc.europa.eu))

- ***Změna – stanovy společného podniku GALILEO***

- **hlavní zpravodaj:** pan PEZZINI (Zaměstnavatelé - IT)
- **odkazy:** KOM(2006) 351 v konečném znění - 2006/0115 CNS – CESE
- **kontaktní osoba:** paní Maria José Lopez Grancha  
(tel.: 00 32 2 546 87 13, e-mail: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

## 8. TELEKOMUNIKACE A MÉDIA

### • *Klamavá reklama (kodifikované znění)*

- **hlavní zpravodaj:** pan WESTENDORP (Různé zájmy - NL)
- **odkazy:** KOM(2006) 222 v konečném znění - 2006/0070 COD – CESE
- **kontaktní osoba:** pan Luis Lobo  
(tel. 00 32 2 546 97 17, e-mail: [luis.lopez@eesc.europa.eu](mailto:luis.lopez@eesc.europa.eu))

### • *Roaming ve veřejných mobilních sítích*

- **hlavní zpravodaj:** pan HERNÁNDEZ BATALLER (Různé zájmy - ES)
- **odkazy:** KOM(2006) 382 v konečném znění - 2006/0133 COD – CESE
- **hlavní body:**

Dne 12. září 2006 předložila Komise návrh nařízení o roamingu ve veřejných mobilních sítích v EU. Cílem návrhu je snížit ceny, které si vzájemně účtují operátoři za zprostředkování hovorů uskutečněných mimo zemi původu, a také ceny, které účtují uživateli za vykonání a příjem těchto hovorů (vše v rámci EU).

Výbor se domnívá, že návrh je nezbytný a přiměřený a zajišťuje vysokou ochranu spotřebitele.

Cílem mělo být úplné odstranění cenových rozdílů mezi členskými státy účastnicími se roamingu, aniž by byla porušena hospodářská soutěž mezi nabídkami jednotlivých operátorů. Jinými slovy by zákazníci měli mít možnost platit stejnou cenu jako doma nezávisle na místě svého pobytu („koncepte evropského domácího trhu“). EHSV lituje, že prostřednictvím návrhu nelze dosáhnout tohoto cíle.

EHSV lituje, že Komise nevezala v úvahu možné sociální důsledky tohoto opatření pro zaměstnanost. Období šesti měsíců, o které je posunut vstup v platnost omezení maloobchodních cen, tj. těch, které platí konečný spotřebitel, je podle názoru Výboru příliš dlouhé. Mobilní operátoři se mohou přizpůsobit nové situaci bez problémů, a proto by mělo být posunutí zrušeno.

- **kontaktní osoba:** paní Maria José Lopez Grancha  
(tel.: 00 32 2 546 87 13, e-mail: [mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu](mailto:mariajose.lopezgrancha@eesc.europa.eu))

## 9. KULTURA A MNOHOJAZYČNOST

### • *Nová rámcová strategie pro mnohojazyčnost*

– **zpravodajka:** paní LE NOUAIL MARLIÈRE (Zaměstnanci - FR)

– **odkazy:** KOM(2005) 596 v konečném znění.

– **hlavní body:**

*Výbor doporučuje následující:*

- Komise by měla lépe informovat *členské státy* a uvést přesněji *žádoucí vazby nebo doplňková opatření v národních plánech*, a dále by měla jasně deklarovat, že mnohojazyčnost či vícejazyčnost je možným přínosem politické a kulturní integrace EU a nositelem porozumění a sociálního začleňování,
  - *rozšíření nabídky výuky* by mělo být koordinováno na evropské úrovni, chceme-li dosáhnout trvalých výsledků, kde potenciální zásobárna kompetencí nebude tvořena omezeným počtem jazyků,
  - *je třeba podporovat všechny mnohojazyčné postupy v profesní, kulturní, politické, vědecké a sociální oblasti*,
  - *mezi oslovenými odborníky by neměli být pouze specialisté v oborech společenských a vědeckých, ale také lidé z jazykovědné praxe, tlumočníci, překladatelé, učitelé a další jazykoví odborníci*,
  - Komise by ve fázi přípravy programů měla náležitě zohlednit *současné generace mladých a méně mladých dospělých*, a to z hlediska *celoživotního vzdělávání a jejich kulturních práv*,
  - Komise by se měla opírat nejen o akademické práce, ale také o činnost *sdílení aktivních* v této oblasti, a podporovat iniciativy sítě občanské společnosti.
- **kontaktní osoba:** paní Stefania Barbesta  
(tel: 00 32 2 546 95 10, e-mail: [stefania.barbesta@eesc.europa.eu](mailto:stefania.barbesta@eesc.europa.eu))

## 10. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

- ***Duševní vlastnictví –právo na pronájem (kodifikované znění)***

- **hlavní zpravodaj:** pan RETUREAU (Zaměstnanci - FR)
- **odkazy:** KOM(2006) 226 v konečném znění - 2006/0073 COD – CESE
- **kontaktní osoba:** pan Luis Lobo  
(tel. 00 32 2 546 97 17, e-mail: [luis.lobo@eesc.europa.eu](mailto:luis.lobo@eesc.europa.eu))

- ***Doba ochrany autorského práva (kodifikované znění)***

- **hlavní zpravodaj:** pan RETUREAU (Zaměstnanci - FR)
  - **odkazy:** KOM(2006) 219 v konečném znění - 2006/0071 COD – CESE
  - **kontaktní osoba:** pan Luis Lobo  
(tel. 00 32 2 546 97 17, e-mail: [luis.lobo@eesc.europa.eu](mailto:luis.lobo@eesc.europa.eu))
-